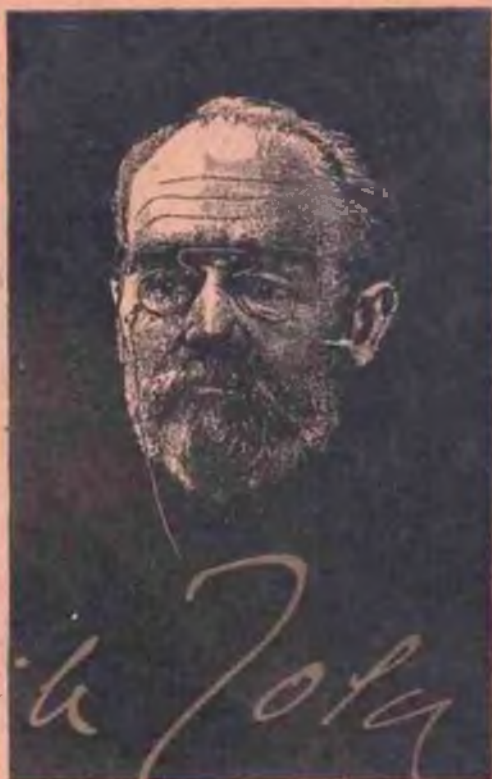


84(01)
Б 89.
С 6 1391



Эмиль Золя

К СТОЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ЭМИЛЯ ЗОЛЯ

Государственная Центральная Библиотека
ИНОСТРАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Эмиль Золя

К СТОЛЕТИЮ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
ЭМИЛЯ ЗОЛЯ

БИО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ
УКАЗАТЕЛЬ

ВОЛОГОДСКАЯ
ОБЛАСТНАЯ
БИБЛИОТЕКА

МОСКВА 1941

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
ИНОСТРАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

166/193

ЭМИЛЬ ЗОЛЯ

1840—1902

Ни одного писателя так хорошо не знают, ни один писатель не пользуется такой известностью во всех уголках земного шара, как Эмиль Золя.

ГИ ДЕ МОПАССАН — Эмиль Золя.
«Интерв. лит.-ра», 1910, № 1—4, стр. 105.

На дерзание своей славы он воспользовался этой силой, чтобы спасти несчастного человека. Он пожертвовал своим добрым именем, чтобы сохранить доброе имя другого. Еще раз, как и в своих книгах, он, тем самым, призвал к жизни истину и справедливость.

BARBUSSE — «L'oeuvre et l'exemple de Zola». В кн.: «Paroles d'un combattant». P., Flammarion, 1920, p. 192.

$$\frac{84(01)}{Б-89} + 92 \text{ змз. Э.}$$

Составлено по данным сведениям ГЦБНЛ
Е. Ф. БРУК.

ОСНОВНЫЕ ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ ДАТЫ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА ЭМИЛЯ ЗОЛЯ*



1840

2 апреля родился Эмиль Золя, в Париже, на улице Сен-Жозеф, 10. Его отец, выдающийся инженер-конструктор, Франсуа Золя, далматинец по происхождению, родился в Венеции в 1795 г.; мать — Эмилия, урожд. Обер, родилась в 1820 г.

1846

Переезд семьи Э. Золя в Экс (Прованс).

1847

Смерть Франсуа Золя, тяжелое материальное положение семьи.

1852

Поступление Эмilia в колледж в Эксе. Склонность к естественным наукам и физике. Первые стихотворные опыты.

1858

Переезд семьи Золя в Париж (февраль). Поступление в лицей Сен-Луи стипендиатом. Увлечение поэзией романтиков — Гюго и Мюссе.

1859

Провал на экзамене на звание бакалавра.

1860—1861

Служба на товарных складах. Незначительное жалование. Материальная нужда. Стихотворные поэмы в духе Мюссе: «Родольфо», «Паоло», «Эфирная».

1862—1863

Служба в книжном деле Ашетт, в упаковочной, затем заведующим рекламным бюро. Первое знакомство с парижскими литераторами — Теном и др.

1864

Литературный дебют в «Пти журналь». Первое издание у Гетцеля и Лакруа сборника новелл «Повести Нинон». Переписка с Антони Валлабregом о литературе и искусстве — реалистические тенденции Золя.

1865

Первое издание повести «Исповедь Клода», посвященной Сезанну и Байлю. Сотрудничество в газете «Общественное спасение» и др. Статья в защиту реализма «Жермин Ласерте» и начало дружбы с Гонкурами. Знакомство с Дюранти. Хвалебная статья о Бальзаке в «Прозыве».

* При составлении этого раздела была использована «Хронологическая канва жизни и творчества Эмиля Золя» из книги М. Д. Эйхенгольц — Творческая лаборатория Золя. М., «Советский писатель», 1940.

1866

(Январь). Золя покидает службу у Ашетт и переходит исключительно на литературную работу. Издание повести «Завет умершей». Усиленное чтение трудов Тэна, Огюста Конта и Клода Бернара. Кампания в защиту Эдуарда Манэ и импрессионистов. Издание сборника статей «Неизвестное».

1867

Знакомство через посредство Поля Сезанна с художниками-импрессионистами. Выходит в свет книга Золя «Эдуард Манэ». Сотрудничество в провинциальной прессе. Издание романа «Марсельские тайны». Издание романа «Тереза Ракен» (Лакруа).

1868

Издание романа «Мадлен Фера». Сотрудничество в газете «Трибуна». Работа над первоначальным планом «Биологической и социальной истории одной семьи во время Второй империи». Изучение в публичной библиотеке в Париже естественно-научной литературы. Начало работы над романом «Карьера Ругонов».

1869

План «Ругон-Маккаров» представлен издателю Лакруа (яни.)

1870

Женитьба на Александрии Мелей (род. в 1839 г.). «Карьера Ругонов» печатается с июля в газете «Век».

1871

Первое издание «Карьеры Ругонов». Роман «Добыча» печатается в «Колоколе», но прекращается печатанием в этой газете под угрозой судебного преследования; закончен в «Литературной республике» Катюлла Мендеса. Издание «Добычи» (Лакруа).

1872

Соглашение с издателем Жоржем Шарпантье об издании серии романов «Ругон-Маккары». Дружба с Г. Флобером и И. Тургеневым.

1873

Издание романа «Чрево Парижа» (Шарпантье). Выход в свет пьесы «Тереза Ракен» (представлена в первый раз в театре «Ренессанс» в июне 1874 г.). Враждебная критика произведений Золя со стороны консервативных писателей, по преимуществу — Бальбей д'Оревильты, Понмартена, Сен-Виктора, Франсеса Сарсей, Эд. Шерера и др.

1874

Э. Золя, Г. Флобер, И. Тургенев, А. Додэ, Э. де-Гонкур основывают «собреседы ляти». Литературные «четверги» Золя. Издание романа «Покорение Плассана» и пьесы «Наследники Рабурдена» (представлена в театре «Клюзи» в ноябре).

1875

Начало сотрудничества Золя в петербургском журнале «Вестник Европы» Стасюлевича при посредстве И. С. Тургенева. Выходит в свет «Проступок аббата Муре».

1876

Издание романа «Его превосходительство Эжен Ругон».

1877

Издание романа «Западня» (первоначально печатался в газете «Общественное благо», а после прекращения печатания по требованию читателей и критики, закончен в «Литературной республике»). Ожесточенная кампания критики, обвинявшей Золя в порнографии и антидемократизме. Значительный успех романа.



РЕЧЬ АНАТОЛЯ ФРАНСА НА МОГИЛЕ Э. ЗОЛЯ.

1878

Покупка дома в Медане (близ Парижа), где Золя жил в дальнейшем по восьми месяцев в году. Издание романа «Страница любви».

1879

«Нана» с шумной рекламой печатается фельетоном в «Вольтере». Ожесточенные нападки критики и успех у читателей.

1880

Смерть матери Золя в Медане. Последнее, шестьдесят второе «Парижское письмо» в «Вестнике Европы» (XII книга). Выход в свет сборника повелл «Вечера в Медане» при участии Золя («Атака мельницы») и его литературных друзей — Мопассана («Пышка»), Гюнсманса, Севра, Эпюика и Алексиса. Первое издание романа «Нана» и книги «Экспериментальный роман».

1881

Выход в свет сборника статей «Кампания» (1880—1881), а также сборников литературных статей «Натурализм в театре», «Наши драматурги», «Романисты-натуралисты» и «Литературные документы».

1882

Выход в свет сборника повелл «Капитан Бюрль». Издание романа «Накипь».

1883

Издание романа «Дамское счастье».

1884

Издание романов «Радость — в жизни». Поездка Золя в северный угольный район (Анзен).

1885

Выходит в свет роман «Жерминаль».

1886

Выходит в свет роман «Творчество», где изображены друзья Золя в он сам. Поездка Золя в Босскую провинцию за материалами для романа «Земля» (май).

1887

Издание романа «Земля». Новая волна враждебной критики, обвиняющей Золя в непристойном и антипатриотическом изображении крестьян. «Манифест пяти» в «Фигаро», формулирующий эти обвинения (молодые писатели — Рони, Декав, П. Маргерит, Гиш, — подписавшие этот манифест, позднее отказались от своих упрёков).

1888

Выходит роман «Мечта». Золя ставит свою кандидатуру в члены Академии, но его проваливают. В дальнейшем он несколько раз безуспешно возобновляет свою попытку быть избранным.

1889

Поездка Золя на паровозе из Парижа в Мант (февраль) в целях непосредственного знакомства с работой и бытом железнодорожников.

1890

Издание романа «Человек-зверь».

1891

Издание романа «Деньги».

1892

Выходит в свет роман «Разгром». Литературная полемика в связи с обвинением Золя шовинистической критикой в антипатриотизме.

1893

Издание романа «Доктор Паскаль — последнего тома серии «Руго-Маккары».

1894

Издание романа «Лурд» из серии «Три города». Нападки церковников. Включение романа в индекс «запрещенных книг».

1896

Путешествие в Италию, посещение Рима с целью собрать документы для романа «Рим».

1896

Издание романа «Рим».

1897

С ноября Золя изучает представленные ему журналистом Бернаром Лазар документы, относящиеся к делу капитана Альфреда Дрейфуса. Издан сборник статей по литературе «Новая кампания».

1898

Письмо президенту республики Феликсу Фору — «Я обвиняю» (газета «Заря», 13 января), в защиту Дрейфуса, с обвинением высших военных чинов в злостном и неправильном осуждении его. Процесс против Золя по обвинению его в клевете. Борьба двух общественных лагерей: противников Дрейфуса и Золя — реакционеров, монархистов, антисемитов, со сторонниками их — группами республиканскими, либерально-буржуазными, даже социалистическими. Осуждение Золя (февраль). В июле, после кассации, Золя вторично осужден заочно на год тюремного заключения и три тысячи франков штрафа. По предложению своих защитников (Лабори и др.), он в самый день осуждения эмигрирует в Англию; Издание романа «Париж».

1899

Пребывание в окрестностях Лондона. Работа над романом «Плодовитость». Статья «Справедливость» в газете «Заря». Возвращение Золя в Париж. Дрейфус, возвращенный из ссылки для пересмотра его дела, вновь осужден, но амнистирован. Издание романа «Плодовитость» из серии «Четыре евангелия».

1900

Изучение теорий утопических социалистов, материалов к роману «Труд».

1901

Издание романа «Труд». Выходят в свет сборник статей на общественно-политические темы — «Истина шествует».

1902

В ночь на 29 сентября Золя умирает от удара в Париже, в своем особняке. Похороны Золя 5 октября на Монмартрском кладбище с воинскими почестями (как кавалера Ордена Почетного Легиона с 1888 г.). Нагробные речи — Анатоля Франса и других.

1903

Посмертное издание романа «Истина» — третьего и последнего романа из серии «Четыре евангелия». 29 сентября состоялось первое ежегодное «литературное паломничество» в Медан, организованное основанной «Ассоциацией Эмиля Золя», которая уступила место «Литературному обществу друзей Эмиля Золя», издающему с 1922 г. «Бюллетень».

1908

5 июня состоялась церемония перенесения праха Золя в Пантеон, причем в течение всей церемонии не прекращались враждебные демонстрации «королевских молодчиков» под предводительством Леона Доде; под конец было произведено покушение и ранен присутствовавший Альфред Дрейфус, который был реабилитирован уже после смерти Золя, в 1907 г.

1924

15 июня в Париже на авеню Эмиля Золя поставлен памятник Эмилю Золю работы Константина Менье и Александра Шарпантье.

...Больше всего приносит чести его памяти леон, который рабочие по сю и ту сторону Вогезов воздвигали на его могилу. Золя не принадлежал к ним, он даже не понимал, что составляет лучшее будущее их жизни, но он был энергичным выслером лучшего будущего, как он его понимал, мыслителем, для которого остались скрытыми глубочайшие тайны эпохи, поэтом, который не всегда был совершенен, но всегда был борцом, который по своим способностям и прилежанию, по своей честности и мужеству, имел право причислить себя к славной фаланге Дидро и Лессинга, Руссо и Вольтера.

Ф. МЕРИНГ — Эмиль Золя. Литературно-критические статьи, т. II, М.-Л., Academia, 1934, стр. 248.

БИБЛИОГРАФИЯ ОСНОВНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЭМИЛЯ ЗОЛЯ



А. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Les contes à Ninon *	1864
La confession de Claude	1865
Le vœu d'une morte	1866
Les mystères de Marseille	1867
Thérèse Raquin	1867
Madeleine Féral	1868

LES ROUGON MACQUART.

La fortune des Rougon	1871
La curée	1871
Le ventre de Paris	1873
La conquête de Plassans	1874
La faute de l'abbé Mouret	1875
Son Excellence Eugène Rougon	1876
L'Assommoir	1877
Une page d'amour	1878
Nana	1880
Pol-bouffe	1882
Au bonheur des dames	1883
La joie de vivre	1884
Germinal	1885
L'oeuvre	1886
La terre	1887
Le rêve	1888
La bête humaine	1890
L'argent	1891
La débâcle	1892
Le docteur Pascal	1893

LES TROIS VILLES.

Lourdes	1894
Rome	1896
Paris	1898

* Nouveaux contes à Ninon 1874

LES QUATRE ÉVANGILES.

Fécondité	1899
Travail	1901
Vérité	1903
THÉÂTRE	
Thérèse Raquin	1873
Les héritiers Rabourdin	1874
Le bouton de rose	1878

Б. КРИТИКА И ПУБЛИЦИСТИКА

Mes haines	1866
Mon salon	1866
Ed. Manet	1867
Le roman expérimental	1880
Nos auteurs dramatiques	1881
Le naturalisme au théâtre	1881
Les romanciers naturalistes	1881
Une campagne	1881
Documents littéraires	1881
Nouvelle campagne	1897
Vérité en marche	1901

ПЕРЕВОДЫ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЗОЛЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

(Советские издания — выборочный список)

Полное собрание сочинений. Со статьями, примеч. и иконографией. Под общ. ред. М. Д. Эйхенгольца. Т. I—III, V—XX, XXV. М.-Л., «ЗИФ». 1928—1935. С 1931 г. — Гослитиздат.

I. Карьера Ругонов. Роман. Перев. с франц. Е. Н. Александровой. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. Предисл. В. М. Фриче. 1929. 438 стр.

II. Добыча. Роман. Перев. с франц. Ю. М. Загуминой. Ред. М. П. Столярова. Статьи и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1929. 415 стр.

III. Чрево Парижа. Роман. Перев. с франц. А. Н. Линдегрен. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1928. 452 стр.

V. Проступок Аббата Мура. Роман. Перев. с франц. Вл. Пяста. Ред., статьи и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1929. 456 стр.

VI. Его превосходительство Эжен Ругон. Роман. Перев. с франц. М. В. Ангелтарда. Ред. Т. Ириновой. Статьи и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1930. 496 стр.

VII. Западня. Роман. Перев. с франц. А. и М. Ромм. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1928. 591 стр.

VIII. Страница любви. Роман. Перев. с франц. М. П. Столярова. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1928. 408 стр.

IX. Нана. Роман. Перев. с франц. Т. Ириновой. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1929. 564 стр.

X. Накиль. Роман. Перев. с франц. А. И. и М. И. Ромм. Ред., статьи и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1929. 575 стр.

XI. Дамское счастье. Роман. Перев. с франц. Ю. И. Данилина. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1930. 599 стр.

XII. Радость — в жизни. Роман. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца и М. К. Клемана. 1930. 472 стр.

XIII. Жерминаль. Роман. Ред., статьи, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1929. 656 стр.

- XIV. Творчество. Роман. Перев. с франц. М. Л. Лихтенштадт. Ред., статья и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1931. 610 стр.
- XV. Земля. Роман. Перев. с франц. Б. В. Горжунга. Ред., статья, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1930. 653 стр.
- XVI. Мечта. Роман. Перев. с франц. М. И. Ромм. Ред., статья и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1930. 293 стр.
- XVII. Человек-зверь. Ред., статья, примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1930. 541 стр.
- XVIII. Деньги. Роман. Перев. с франц. М. А. Энгельгарда. Статья и примеч. М. Д. Эйхенгольца. 1928. 504 стр.
- XIX. Разгром. Роман. Перев. с франц. А. Н. Линдгрен. Ред., статья и коммент. М. Д. Эйхенгольца. 1936. 558 стр.
- XX. Доктор Паскаль. Перев. с франц. К. Г. Локса. Ред., статья и примеч. М. Д. Эйхенгольца. Статьи М. К. Клемана и П. Ф. Рокницкого. 1930. 464 стр.
- XXV. Труд. Перев. с франц. М. П. Столярова. Ред., статья и коммент. М. Д. Эйхенгольца. 1935. 637 стр.
- Рассказы. Л., Гослитиздат, 1935. 61 стр. (Б-ка начинающего читателя).
- Жерминаль. Перев. А. В. Димитревского. Ред., статья и коммент. М. Д. Эйхенгольца. М.-Л., Академия, 1936. 687 стр.
- Западня. Роман. Перев. М. А. Энгельгард под ред. М. Е. Левберга. Птб.-Москва, Гос. изд-во «Всемирная литература», 1922. 322 стр. («Всемирная литература». Франция. Избранные сочинения Эмиля Золя. *Œuvres de Zola*. 1840—1902).
- Западня. Перев. А. И. и М. И. Ромм. Вступ. статья и примеч. М. Елазаровой. М., Гослитиздат, 1937. 540 стр.
- Капитан Бюро. (Рассказ). Перев. Р. Г. М., Жургаз, 1934. 48 стр. (Б-ка «Огонек», № 11).
- Карьера Ругова. Роман. Перев. под ред. и со вступ. статьей «Творчество Э. Золя» Б. В. Гимельфарба. М.-Л., «Мол. Гвардия», 1927. 303 стр.
- Лурд. Роман. Перев. А. Дейча с предисл. П. С. Котана. М., «Безбожник», 1929. 328 стр. («Худож. антирелиг. б-ка», вып. 14—16).
- Наводнение. Рассказ. Л., «Прибой», 1926. 32 стр. (Б-ка для всех).
- Новые сказки Ником. Перев. Б. Гимельфарба. М., «Огонек», 1928. 47 стр.
- Осада мельницы. Рассказ. Перев. с франц. Р. А. Гурович. М., Жургаз, 1938. 48 стр. (Б-ка «Огонек», № 2).
- Париж. Роман М., Изд. ВЦСПС, 1925. 252 стр.
- Праздник в Кожимале. Рассказ. Перев. Энгельгарда. Л., «Сеятель», 1925. 48 стр. (Общедоступная б-ка «Сеятель». Отд. худож. литературы, № 18).
- Разгром. Роман. Перев. с франц. Предисл. И. Анисимова. М., Гослитиздат, 1938. 520 стр.
- Труд. Перев. О. Н. Поповой под редакцией Е. Ухтомской. Птб.-М., Госиздат. «Всемирная литература», 1923. 486 стр.
- Чрево Парижа. Перев. А. Н. Линдгрен. Ред., статья и коммент. М. Д. Эйхенгольца. М.-Л., Академия, 1937. 499 стр.
- Эдуард Мавэ. Перев. с франц. В. Н. Анисимовой. Предисл. М. К. Клемана. Л., Изд. Ленингр. обл. союза сов. художников, 1935. 35 стр.

ЗОЛЯ В ОЦЕНКЕ СОВЕТСКОЙ КРИТИКИ

(Выборочный список)

Анисимов, И. — Творчество и пример Золя. — «Интерн. лит.-раз», 1940, № 3—4, стр. 192—206.

Гальперина, Е. — Золя и его эпоха. — «Красная Новь», 1940, № 7—8, стр. 242-245.

Гимельфарб, Б. В. — Э. Золя. Жизнь и творчество. М.-Л., Госиздат, 1930. 144 стр.

Гимельфарб, Б. В. — «Жерминаль» Э. Золя. — «Лит. Учеба», 1940, № 8—9, стр. 103-123.

Дынкин, В. А. — Романтизм натурализма (Э. Золя). М., Индустриально-педагогический институт им. К. Либкнехта. 1929. 24 стр. (Научн. труды Инд.-пед. ин-та им. К. Либкнехта. Соц.-эк. серия. Вып. № 5).

Клеман, М. — О «Жерминале» Э. Золя. — «Лит. Учеба», 1934, № 1, стр. 6-21; № 2, стр. 8-25.

Клеман, М. — Эмиль Золя. Сборник статей. Л., Гослитиздат, 1934. 503 стр.

Клеман, М. — Эмиль Золя. (В кн: Французский реалистический роман XIX века. Сборник статей под ред. Р. А. Десницкого. Л.-М., ГИХЛ 1932. стр. 199-243).

Клеман, М. и Рейзов, Б. — Эмиль Золя, 1840—1940. Л., Гослитиздат, 1940. 176 стр.

Рейзов, Б. — Утопические романы Золя. — «Лит. Учеба», 1934, № 3, стр. 33-53.

Эйхенгольд, М. — «Проблема Золя» во Франции. — «Лит.-ра Мировой Революции», 1932, № 5, стр. 73-87.

Эйхенгольд, М. — Романы «Лурд» — «Рим» — «Париж» Э. Золя и их судьба в России. — «Лит. Наследство», 1939, № 33—34, стр. 457-590.

Эйхенгольд, М. — Творческая лаборатория Золя. М., Советский Писатель, 1940. 231 стр.

Статьи М. Д. Эйхенгольца в Полном собрании сочинений Э. Золя. М.-Л. «Зиф», 1928—1935 г. (с 1931 г. — Гослитиздат).

Эмиль Золя. Сборник статей. Л., Гос. акад. театр. драмы. 1934. 55 стр. Содержание: Эмиль Золя. — Натурализм в театре; И. Анисимов. — Творчество Эмиля Золя; Ф. Меринг. — Эмиль Золя; А. В. Луначарский. — Апри Барбюс о Эмиле Золя; М. Эйхенгольд. — Индустриальное в творчестве Эмиля Золя.

ЗАПАДНАЯ КРИТИКА О ЗОЛЯ

(Выборочный список)

Alexis, P.—Emile Zola. Notes d'un ami. P., Charpentier, 1882. 328 p.
Barbusse, H.—Paroles d'un combattant. (Articles et discours). P., Flammarion, 1920. 238 p.

Barbusse, H.—Zola, P., Gallimard, 1932. 296 p.

Brulat, P.—Histoire populaire d'Emile Zola. P., Libr. Mondiale, s. a., 121 p.

Brunetière, F.—A propos de „Pot-Bouille“. (В кн: Le roman naturaliste. Paris, 1893, p. 297—320).

Deffaux, L. et Zavie, E.—Le groupe de Médan. P., Crès et Co. 328 p. (Mémoires d'écrivains et d'artistes).

Deffaux, L.—La publication de l'Assommoir. Avec des lettres inédites de Th. de Banville, C. Mendes, H. Cèard et P. Bourget. P., Maffère, 1931. 152 p.

Delhorbe, C.—L'affaire Dreyfus et les écrivains français. P., Artinger, 1932. 355 p.

Doucet, E.—Esthétique de Zola et son application à la critique (Thèse). P., Nizet et Bastard, 1923. 350 p.

Dumesnil, R. La publication des „Soirées de Médan“. P., E. Maffère, 1933. 207 p.

Fagnat, E.—Zola, P., Eyméoud, s. a., 31 p.

Grand-Carteret, J.—Zola en images. 280 ill., portraits, caricatures documents divers. P., Javen. 1908. 308 p.

Harden, M.—Köpie. Berlin, Erich Reiss, 1910. 465 p.

Hartmann, M. (Neisse)—Dichter für das revolutionäre Proletariat. Bd. I, **Emile Zola**. Berlin, „Die Aktion“, 1925. 53 p.

Josephson, M.—Zola and his time. N. Y., Macaulay, 1928. 558 p.

Kahn, M.—Anatole France et Emile Zola. P., Lemargel, 1927. 68 p.

Laporte, A.—Emile Zola. L'homme et l'oeuvre. Suivi de la bibliographie de ses ouvrages et de la liste des écrivains qui ont écrit pour ou contre lui. P., 1894. 320 p. (Le naturalisme ou l'immoralité littéraire).

Le Blond, M.—Emile Zola devant les Jeunes. P., Bur. de la Plume, 1898. 86 p.

Le Blond, M.—La publication de „La Terre“. P., S-té française d'éditions littér. et techniques, 1937. 122 p. (Les grands événements littéraires).

Le Blond-Zola, D.—Emile Zola, raconté par sa fille. P., Fasquelle, 1931. 266 p.

Lepelletier, E.—Emile Zola, sa vie, son oeuvre. P., 1909.

Martino, P.—Le naturalisme français (1870—1895). P., Colln, 1930. 220 p. (Collection Armand Colln, N 27).

Martino, P.—Le roman réaliste sous le Second Empire. P., Hachette, 1913. 311 p.

Maupassant, G. de.—Emile Zola. P., Quantin, 1883. (Dans le livre: Célébrités contemporaines. P., 1884).

Moore, G.—Impressions and opinions. N. Y., Brentano, 1891. 346 p.

Needham, H. A.—Le développement de l'esthétique sociologique en France et en Angleterre au XIX s. P., Champion, 1926. 323 p.

Nordau, M.—Zola und die Zolaschulen (Nordau, M.—Entartung, Bd. 2, Berlin, 1893. S. 361—414).

Rewald, J.—Cézanne. Sa vie—son oeuvre—son amitié pour Zola. P., A. Michel, 1939. 460 p.

Rod, E.—A propos de „L'Assommoir“. P., Marpon et Flammarion, 1870. 106 p.

Thérive, A.—Du siècle romantique. P., La Nouv. Revue Critique, 1927. 217 p. (Essais critiques).

Toulouse, E.—Enquête médico-psychologique sur les rapports de la supériorité intellectuelle avec la neuropathie. P., S-té d'éditions scientifiques, 1896.

Vizetelly, E. A.—With Zola in England. A story of exile told by E. A. Vizetelly. London, Chatto, 1899. 218 p.

ЗАПАДНАЯ КРИТИКА О ЗОЛЯ В ПЕРЕВОДАХ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

(Выборочный список)

Барбюс, А.—Золя. Перевод с франц. Вступ. статья А. В. Луначарского. М., ГИХЛ, 1933. 223 стр.

Лафарг, П.—«Деньги» Э. Золя. (В кн.: Лафарг, П.—Литературно-критические статьи. М., «Художественная литература», 1936, стр. 199—243).

Меринг, Ф.—Мировая литература и пролетариат. Сборник статей. Перевод с немецкого Е. А. Гурвич. Под ред. А. С. Мартынова. М., Госиздат, 1924. 360 стр.

Мопассан, Ги де.—Эмиль Золя. Перев. с французского Н. Любимова. «Интернациональная литература», 1940, № 3—4, стр. 179—87.

ЗОЛЯ КАК ПИСАТЕЛЬ И ТЕОРЕТИК



В 70-х годах XIX века в европейской литературе начинается разрываться течение, которое носит название натурализм. Особенно широко развивается это течение в 80-х годах, когда оно получает теоретическое обоснование, данное главой натуралистической школы, известным французским писателем Эмилем Золя в его книгах «Экспериментальный роман» (1879) и «Романисты—натуралисты» (1881).

Теория «научного романа» Золя слагалась под сильным воздействием господствовавшей в то время философии позитивизма, которая рассматривала общество как биологический организм. В соответствии с этой философией представители натурализма старались научно обосновать литературное творчество и заменить романтическую фантазию научным экспериментом, применяя в литературе научные методы биологии.

Свою теорию экспериментального романа Золя базирует на учении известного физиолога Клода Бернара, борившегося за экспериментальный метод в физиологии и выпустившего книгу «Введение в экспериментальную медицину», по аналогии с которой Золя написал свои теоретические статьи, вошедшие в сборник «Экспериментальный роман».

ЗОЛЯ О СВОЕЙ ТЕОРИИ

...я неустанно твердил, что натурализм, — это формула, и не рисовка, что суть его не в словесном стиле, а в научном методе, примененном к изучению среды и действующих лиц. Отсюда ясно, что натурализм не настаивает на том или ином выборе тем. Как ученый наводит свою лупу и на розу и на крапиву, так и романист-натуралист наблюдает все общество, начиная от салонов и кончая притонами. Только глазами обращают натурализм в риторику романиков.

E. ZOLA — Les Oeuvres complètes.
Le roman expérimental. P., Bernouard, 1928,
p. 216.

Сочинение романа состоит теперь лишь в выборе сцен и известного гармонического порядка их развития. Это — реальная жизнь, извнутренная и искусно созданные рамки. Всякий вымысел изгнан из нее. В ней не встречаешь детей, отмеченных при рождении, затем потерянных, чтобы быть найденными при развязке. Нет речи о мебели с секретными ящиками, о документах, выявляющихся в самый последний момент, чтобы спасти угнетенную невинность. Нет даже никакой, хотя бы самой простой, интриги.

Э. ЗОЛЯ — Флобер и его сочинения. «Вестник Европы», 1875, кн. 11, стр. 402.

Мы описываем не для того, чтобы описывать, не из прихоти и не для удовлетворения своей страсти к красноречию. Мы полагаем, что человек не может быть отделен от среды, в которой он живет. Его одежда, обстановка его жилья, особенности города

ИЗДАТЕЛЬСТВО
ПЕЧАТНАЯ

и инстинкты, в которых он живет, дополняют его образ. Поэтому мы не ограничиваемся исследованием действующих лиц, но идем дальше их действия в условиях среды. В силу этого у нас так много «бесконечных описаний».

E. ZOLA — Les Oeuvres complètes.
Le roman expérimental. P., 1922, p. 186.

СЕРИЯ «РУГОН-МАККАРЫ».

Перенеся в литературу методы физиологии, теория натурализма требует той же точности в описании среды и событий, которая нужна физиологу при его опытах. Согласно положениям натуралистической школы, роль писателя заключается в механическом фотографировании действительности; но теория и художественная практика Золя в большой мере противостоят друг другу, и сам Золя в своих произведениях редко опускался до такого механического фотографирования действительности. Сила Золя как художника именно в том, что, будучи реалистом, он не смог полностью осуществить в своем художественном творчестве все положения натурализма.

Первое произведение Золя, в котором с полной отчетливостью выступают принципы натурализма — это роман «Тереза Рахен», в котором основное внимание автора направлено на выявление физиологических и патологических моментов. «Тереза и Лоран, — говорит Золя, — два человеческих животных организма, ничего более. Я старался, шаг за шагом, проследить в этих людях — животных — работу страстей, порывы инстинктов, мозговое расстройство, явившееся следствием нервного потрясения. Любовь моих героев является удовлетворением их физиологической потребности; убийство, которое они принимают, как волки принимают убийство баранов, наконец, то, что я принужден назвать утрызениями их совести, состоит в простом расстройстве организма, в реакции нервной системы, подвергнутой слишком большому напряжению. Душа здесь совершенно отсутствует, я охотю это признаю, так как именно этого я добивался».

Крупнейшее его произведение — серия «Ругон-Маккары» первоначально также было задумано лишь как широкая картина проявления законов наследственности, как «естественная история» одной семьи. Физиология должна определять психику действующих лиц в романе. Почти все их поступки обусловлены наследственностью.

Однако, промышленный кризис 60-х годов, обострение социальных противоречий, франко-прусская война 70-го года, падение империи Наполеона III, Парижская Коммуна оказали огромное влияние на Золя в смысле большей заостренности его творчества в плане социальном; Золя становится выразителем интересов передовой части буржуазной интеллигенции того времени. Эпопея «Ругон-Маккары» — естественная и социальная история одной семьи времен Второй Империи — вырастает в широкую картину общественной жизни Франции второй половины XIX века. В этом цикле творчество Золя достигает своего наибольшего расцвета.

Действие всех романов серии протекает в эпоху Второй Империи. Эта эпоха бурного развития французского промышленного капитализма отличалась страстью к наживе и беззастенчивыми спекуляциями. «Семья, которую я предлагаю исследовать, — пишет Золя, — характеризуется безудержностью вожделений, общим подъемом нашего века, стремящегося к наслаждениям».

«Ругон-Маккары», — говорит он по поводу общего плана всей серии, — большой роман иррався и человеческого анализа в десяти эпизодах. Каждый эпизод составит содержание одного тома (Примеч. состав.: впоследствии количество томов выросло до двадцати). Эти эпизоды, взятые самостоятельно, составят отдельные законченные истории, имеющие каждая свою собственную развязку; но, кроме того, они будут связаны друг с другом мощными узлами, благодаря которым она станут единым и обширным целым.

Роман будет основываться на двух идеях: 1) изучить в одной семье вопросы крови и среды. Проследить шаг за шагом причины, придающие детям одного и того же отца разные страсти и разные характеры, вследствие скрещивания и особого образа жизни; 2) изучить всю Вторую Империю, начиная с государственного переворота до наших дней. Воплотить в типах современное общество, подлицов и героев. Изобразить таким образом целую социальную эпоху в фактах и чувствованиях и нарисовать эту эпоху в тысячах подробностей нравов и событий. Роман, основанный на этих двух исследованиях, — физиологическом и социальном — изучит, следовательно, человека наших дней целиком...»

Изображая в «Ругов-Маккарах» все слои тогдашнего общества, Золя разоблачает крупную буржуазию, аристократию и клерикализм; особенно четко формулированы выступления Золя против буржуазного общества в тезисах к его романам.

Говорить о буржуазии, это значит бросить французскому обществу самое резкое обвинение, какое только можно высказать...

Э. ЗОЛЯ — Из рабочих заметок к роману «Накиль».

Показать буржуазию обнаженно после того, как я показал народ и показать ее более отшатнутой, хотя она считает себя воплощением порядка и добродетели.

Э. ЗОЛЯ — Из тезиса к «Накилю».

Рынок представлялся ему олицетворением довольного, вяного своим пищеварением животного, олицетворением толстопузого Париза, который обрastaл жиром и пышному поддерживал Империю. Рынок окружал его громадными женскими бюстами, чудовищными бедрами, круглыми лицами — всеми этими ослепляющими аргументами против его худобы, точно он был мучеником, против его желтого лица, как у недовольного субъекта. Это было чрево торгашества, чрево средней честности, которое раздувалось, счастливое, сияющее на солнце, нокая, что все идет к лучшему, что никогда еще люди мира не жирели так великолепно. При виде всего этого у Флорана незвольно сжимались кулаки, и он готов был к борьбе, более раздраженный воспоминанием о своей мысли, чем при своем недавнем познании по Францию. Ненависть всецело овладела им.

Э. ЗОЛЯ — Чрево Париза. М.-Л., Академия, 1937, стр. 206.

Лиза внушает мужу почтение к духовенству, любовь к здравым принципам, уважение к сильному правительству. В Империи есть хорошая сторона: «Гаупсхальф, если ты станешь голосовать за г-на микрек, то потрясешь основы государства; много ли будет тебе проку, если придут бездельники, как в 48-м году, и начнут грабить твою саю! Плати лагоги, муженек, не слишком обворовывай покупателя, и ты будешь мудро управлять своим судном. Мы люди честные. Я знаю, что кандалат, г-н микрек, не безупречен. Нам-то что за дело? У правительства были свои соображения избрать именно его, годосуй за него, это твой долг». И так все время. Обязанности Лизы ведут ее по пути обычных добродетелей. Она следует за честной толпой, которая никого не убивает и не грабит, а блаженно наслаждается всем, что не запрещено полицией.

Исполняя долг перед государством, Лиза уважает позицию и официальных кандалатов; она является опорой правительства в момент его торжества, поддерживает его, когда оно шатается, платит к нему благодарность чрева за куски жаркого, которое съели или продала; и под предлогом поддержания порядка, защиты общества она толкает мужа на всякие социальные подлости.

Э. ЗОЛЯ — Чрево Париза. М.-Л., Академия, 1937, стр. 468. (Из наброска к «Чреву Париза»).

Буржуазия предаст свое революционное прошлое, чтобы спасти свои капиталистические привилегии и остаться господствующим классом. Захватив власть, она не хочет передать ее народу. Она остаивается. Она объединяется с реакцией, с клерикализ-

вом, с милитаризмом. Я должен выдвинуть основную решающую идею, что буржуазия закончила свою роль, что она перешла к реакции, чтобы сохранить свою власть и свои богатства, и что вся надежда — в энергии народа... Спасение только в народе!

Э. ЗОЛЯ — (Цитируется по статье
И. Анисимова—Творчество и пример Золя.—
«Интерн. лит.-ра», 1949, № 3—4, стр. 286).

Перехожу к рабочим.

Вот главные моменты борьбы. Страшная нужда приводит их к возмущению, они объявляют забастовку. В это время Компания, пострадавшая сама в связи с промышленным кризисом, хочет еще более понизить заработную плату, результатом чего и является восстание. Дать описание все возрастающей нужды.

Снижение борьбы. И, в конце концов, голод и поражение. Рабочие сдаются и снова принимаются за работу. Однако, закончить трезвым утверждением, что это поражение — случайное, что рабочие склонились только перед силой обстоятельств, но в глубине души мечтают лишь о мести. Угроза в будущем — на последней странице книги. Вспрыска, от которой общество трещит, но она повторится в будущем и приведет общество к окончательному падению.

Э. ЗОЛЯ — Жерминаль. М.-Л., Аса-
demia, 1936, стр. 61. (На наброске к роману
„Жерминаль“).

Революция только усугубила его (народа) бедствия, и одни буржуа так разжи-
рали с восьмидесят девятого года, что не оставляют рабочим даже обьедков со своих
тарелок. Пусть скажут по чистой совести, перепало ли хоть что-нибудь на долю рабочих
из того благополучия и несметных богатств, которые нажиты за сто лет? Над ними
только глумились, объявив их свободными: о да, им предоставляли свободу умирать с
голода; но этого они и раньше не были лишены. Голосовать за каких-то обжорливых
проходивцев, которым до них дела столько же, сколько до прошлогоднего снега, — от
этого у них не станет больше хлеба в хлябце. Нет, так яли иначе, но с этим надо
покончить... ..малши дети наверное все это увидят, ибо столетие должно неминуемо за-
вершиться другой революцией. Будет разгром, который перевернет все общество, во всех
его слоях с тем, чтобы построить его вновь на основах справедливости и честности.

Э. ЗОЛЯ — Жерминаль. М.-Л., Аса-
demia, 1936, стр. 170.

Парад из поколения в поколение гибнет под землей, чтобы выжить господа и
буржуа из года в год могли задавать икры и жарить в своем теплом уголке! На угле-
ях теперь уже не хвещая, но животное, обреченное свой век рыться в недрах земли.
В глубине шахт растет целая армия; недалеко уже время жатвы; семя дало росток и
в один прекрасный день появится из-под земли... Да, труд требует отчета у капитала,
у этого безликого божества, неведомого рабочему и таящегося где-то в глубине своего
святнишца, откуда он высасывает соки из бедняков, которые его же кормят! Они от-
правятся туда и в конце концов увидят его лицо при заре пожара; они утопят в
собственной крови эту поганую слякоть, этого чудовищного млоа, до пресыщения назе-
вшегося человеческим мясом!

Э. ЗОЛЯ — Жерминаль. М.-Л., Аса-
demia, 1936, стр. 248-249.

„Речь шла об интернациональной рабочей организации, о том знаменитом Интер-
национале, который только что был создан в Лондоне. Разве это не начало той до-
блестной борьбы, которая приведет, наконец, к торжеству справедливости? Рушатся все
перегородки, трудящиеся всего мира восстанут и объединятся, чтобы обеспечить кусок
хлеба, который они добывают своим трудом.

Э. ЗОЛЯ — Жерминаль. М.-Л., Аса-
demia, 1936, стр. 170.

* * *

И все-таки у Золя такой могучий талант, что несмотря на несовершенство его
метода наблюдения и на многочисленные документальные ошибки, его романы остаются
важнейшими произведениями нашей эпохи. Их необычайный успех вполне заслужен,

и если они не всегда являются высокими образцами художественной литературы..., то это объясняется тем, что предмет, который они должны были охватить, был чрезвычайно обширен, и нужна была сила гиганта, чтобы поднять его, раскрыть и справиться с ним. И действительно, Золя в сравнении с окружающими его писателями — великан.

ПОЛЬ ЛАФАРГ — Литературно-критические статьи. М., 1936, стр. 231.

...Кто же среди современных писателей боролся с большей страстью за свои идеи? Кто с большей беспощадностью разоблачал обман и несправедливость? Кто одерживал более блестящую победу скепсиса над безразличием широкой публики, и после этого над ее перешителным противодействием?

G. de MAUPASSANT. — Œuvres complètes. Etudes, chroniques et correspondances. P., Libr. de France, 1933, p. 78.

Он хотел, чтобы все большее число людей на земле устремлялось к счастью. Он позволял надежды на человеческую мысль, на науку. Он верил, что копя сила, машина, постепенно освободит трудящееся человечество.

Этот убежденный реалист был в глубине души пламенным идеалистом. По тому размаху, которого достигло его творчество, Золя можно сравнить только с Толстым. Это как бы два больших города, воздвигнутых искусством на крайних полюсах европейской мысли. Оба эти города великодушны и миролюбивы. Но город Толстого, это город противопоставления. Город Золя, это город труда.

А. ФРАНС — Речь, произнесенная на похоронах Э. Золя. — «Итерн. лит.-ра», 1940, № 3-4, стр. 188.

Творения Золя — это движение мысли, это схватка, ропот воззваний, мольбы и жадоб; это толпы, социальные миры, человеческие панорамы, беспредельные, полные жизни пространства; это населенные дома и бесконечные предместья, чудовищные организмы цивилизации, соединки духа и плоти, пороки, государственные системы, язычества, поражения, стихия, — во всем этом поэзия движется от края до края, тяжело-веселая и осязаемая, как глубоководная волна, — и, наконец, в этом истинна, т. е. красота, некое неведомое сияние, излучаемое вещами нам известными.

H. BARBUSSE — L'œuvre et l'exemple de Zola. В кн.: Paroles d'un combattant. P., Flammarion, 1920, стр. 189-190.

ЗОЛЯ В БОРЬБЕ С СИЛАМИ РЕАКЦИИ



Он выступил в качестве обвинителя против всего нравственного состояния Франции, смелой рукой разоблачил низость тех, кто настаивал на осуждении Дрейфуса и оправдании Эстергази и мужественно подверг себя ненависти и преследованиям всех худших и наиболее распущенных элементов французского народа. Обнаружилась внезапно простая и глубокая честность, составившая основу его характера и создавшая его славу как истолкователя и изобразителя французского общества.

Г. БРАНДЕС — Эмиль Золя. В кн.: Брандес, собр. соч. в 12-ти томах. т. XI. Киев, Фукс, 1903, стр. 197-198.

Человек мысля, он в одно мгновение стал человеком действия. Написав «Я обвиняю», он совершил революционный акт огромного значения, благотворные последствия которого продолжают сказываться на нашей моральной и политической жизни и ощущаются даже за границей.

.. Дело Дрейфуса оказало нашей стране бесценную услугу, постепенно выявляя и обнаруживая силы прошлого и силы будущего: провозглашая буржуазии и католическую теократию — с одной стороны, социализм и свободомыслие — с другой. Победа организованной демократии не подлежит сомнению. Принесем же Эмилю Золя дань уважения за то, что он смело ринулся на борьбу и указал нам путь.

А. ФРАНС — Из письма, прочитанного на манифестации в честь Э. Золя 1-го октября 1904 г. — «Интерн. лит.-ра», 1904, № 3-4, стр. 190-191.

В серии «Три города» Золя выступает против клерикализма в реакционных пристрастиях католического духовенства. В романах этой серии публицистическая тенденция проступает особенно резко. Романы объединяет один герой, Пьер Фромап, неверующий священник — характерный и типичный для творчества Золя образ.

Особенно крупным фактом публицистической и общественной деятельности Золя является его выступление по делу Дрейфуса. Под влиянием антисемитски настроенных монархических и клерикальных кругов, офицер французского генерального штаба Дрейфус, еврей по происхождению, был ложно обвинен в шпионаже, осужден военным судом и сослан на каторгу. Убедившись в невинности Дрейфуса, Золя выступил на его защиту в в письме к президенту французской республики, известном под названием «Я обвиняю» (с этих слов начинается каждый абзац письма), потребовал пересмотра дела, обвиняя высшие военные власти в злостном и неправильном осуждении Дрейфуса. Страстная защита Дрейфуса навлекла на Золя преследования со стороны французского правительства; он был привлечен к ответственности по обвинению в клевете, был вынужден скрываться за-

границей и был заочно присужден к году тюремного заключения и денежному штрафу. Его выступление вызвало всю европейскую общественность и французскому правительству пришлось взяться за пересмотр дела... Дрейфус был оправдан.

Как можно отрицать существование реакции! Она проявляется повсюду — в политике, в искусстве, в печати, на улице.

E. ZOLA — Les Oeuvres complètes.
La Vérité en marche. P., Bernouard, 1928, p. 81.

«Действие! действие! Все должны действовать, все должны понять, что преступление перед обществом бездействовать в этот ответственный час, когда злоеущие силы реакции вступили в последнюю схватку с силами будущего.

Э. ЗОЛЯ — Цитир. по статье Н. Акимовича — Творчество и пример Золя. — «Интерн. лит-ра», 1940, № 3—4, стр. 204.

Все как будто против меня, — обе палаты, власть гражданская и военная, крупные журналы, общественное мнение, которое они растлили. На моей стороне лишь истина и справедливость. Но я спокоен, победа будет за мной.

E. ZOLA — Les Oeuvres complètes.
La Vérité en marche. P., Bernouard, 1928, p. 81.

Разоблачив клеветы и суеверия, трудящийся над тем, чтобы сделать человека смелым: он постепенно учится смотреть жизни прямо в глаза, мужественно идет вперед, живет и действует на благо ближнего. Только так вырабатываешь в себе непреклонность и мужество. Труд — совершенное творение, к которому мы идём.

Э. ЗОЛЯ — Набросок к циклу «Три города». По публикации М. Д. Захаровича. «Лит. наследство», 1939, № 33—34, стр. 463.

Свободная мысль все шире пробивает себе путь и движется вперед к завоеванию мира. В руках церкви, даже перестроившейся, даже одемократиченной, являясь оружием угнетения.

Э. ЗОЛЯ — Набросок к «Риму». — «Лит. Наследство», 1939, № 33—34, стр. 489.

...все те ухищрения, все те софизмы, к которым прибегали отцы церкви, чтобы доказать, что христианское евангелие защищает богатей и собственность. Христианство превращается в католицизм (всемирная религия) и нуждается в сильном мире сего. С этого момента католическое общество вырастает во всемогущий аппарат власти, каким является католицизм, сверх сильных мира сего, богачи, чей долг делиться с бедняками. — Увы, слишком часто они ничего для них не делают, — внизу бедняки, трудящиеся, — им внушают терпение и покорность, обещая царство небесное.

Э. ЗОЛЯ — Набросок к «Риму». — Там же, стр. 485.

...В науке католицизм найдет свою гибель. Ведь без отказа от догм, темнота и чудеса он не сможет быть религией атеистической демократии. А наука неизбежно должна привести к атеистической демократии. Народ, который не будет верить в загробную жизнь, в вознаграждение и возмездие, никогда не признает католицизм.

Э. ЗОЛЯ — Из наброска к «Риму». Там же, стр. 489.

...Преступление использовать патриотизм для человеконенавистнических деяний, преступление создавать себе божество из штыка, когда вся человеческая наука трудится для торжества истины и справедливости.

Е. ZOLA — *Les Oeuvres complètes, La Verité en marche* P. Bernouard, 1928, p. 66-67.

Я не знаю людей, которых я обвиняю, и никогда не видел их, я не питаю к ним ни злобы, ни ненависти. Для меня они являются лишь олицетворением социального зла. Мое обвинение есть только революционный способ приблизить торжество истины и справедливости.

У меня только одно страстное желание—показать все дело в истинном освещении, во имя человечества, которое столько страдало и которое имеет право на благополучие. Мой пламенный протест — это крик моей души *)

Е. ZOLA — *L'œuvre. — „L'Assommoir“* 1896, 131, p. 2.

*) Цитата из письма Золя к президенту республики, написанного по поводу дела Дрейфуса. Каждая абзаца письма начиналась словами «Я обвиняю».

(«Я обвиняю генерала Мереле...».

«Я обвиняю трех высших грифологов...».

«Я обвиняю военный совет»... и т. д.)



Э. Золя

ЗОЛЯ И РОССИЯ



Нравились мне и сухие, четкие, как рисунки иглом, книги Гонкуров, и угрюмые темными красками, живопись Золя.

М. ГОРЬКИЙ — О литературе. М., 1937, стр. 216.

ЭМИЛЬ ЗОЛЯ — СОТРУДНИК «ВЕСТНИКА ЕВРОПЫ»

...На мои глаза ни решительно выше всех нынешних романистов (кроме Виктор Гюго), ни мои глаза, ни у кого нет такого содержания, как у него, это именно литература нашего века...

В. В. СТАСОВ — Тургеневу, 30/III 1875 г. — «Лит. Наследство», 1937, кн. 31—32, стр. 846.

Какого сотрудника нашли Вы в Золя? Любопытное явление! Истинная оценка французской беллетристики на страницах русского журнала.

В. В. АННЕНКОВ — М. М. Стасюлевичу, 6/XII—1876 г. — Стасюлевич и его современники в их переписке, т. III, СПб., 1912, стр. 318-319.

«Вестник Европы», журнал исторический, политический и литературный». Издавался с 1866 по 1918 г. Крупный орган либерально-буржуазной печати, в своей политической программе тяготевший к умеренному западно-европейскому конституционализму. Среди сотрудников его — ряд видных писателей и ученых.

Основатель журнала, издатель и редактор (до 1908 г.) — М. М. Стасюлевич, видный публицист и общественный деятель, в молодости профессор всеобщей истории петербургского университета.

Привлечение Э. Золя к постоянному сотрудничеству в журнале состоялось при посредстве И. С. Тургенева в начале 1875 года.

Первая корреспонденция под заглавием «Новый академик. По поводу приема А. Дюма-сына во Французскую Академию», была переслана Тургеньевым Стасюлевичу в сопровождении восторженного отзыва и появлялась в мартовской книжке «Вестника Европы».

С мая 1875 г. и до декабря 1880 г. «Парижские письма» Э. Золя регулярно появляются в каждом номере журнала. Пропущены только: декабрь 1875 г. (предназначенное для этого номера письмо «Бальзак и его переписка» запоздало и пошло в январской книге 1877 г. без обычного заголовка), декабрь 1879 г. и январь, февраль, сентябрь и ноябрь 1880 г.

Темы для корреспонденций сплошь и рядом предлагались Тургеньевым (так напр., «Ж. Санд и ее произведения», «Французская печать»). Всего появилось 64 статьи Золя. Они могут быть разделены на несколько групп:

1. Критические статьи, намечающие ход развития реалистического романа во Франции и дающие обоснование «натурализму» — 24 статьи.
2. Театральная критика — 6 статей.
3. Художественная критика — 4 статьи.
4. Новеллы «Эпизоды из нашествия 1870 г.» (позже известные под заглавием «Осада мельницы», «Наводнение») и др.
5. Социально-бытовые очерки — 10 статей.
6. Орывки из романов «Западня» и «Нана» — 4 статьи.
7. Хроника, публицистические характеристики — 4 статьи.

В конце 1877 г. М. М. Стасюлевич объединил 11 корреспонденций (критические статьи) и выпустил их отдельным изданием под названием «Парижские письма», т. I, СПб, 1878 г.

Свои корреспонденции в «Вестник Европы» Золя уже значительно позже использовал для литературно-критических сборников:

«Экспериментальный роман» (*Le roman expérimental*) 1880 г., «Романисты-натуралисты» (*Les romanciers naturalistes*) 1881 г., «Литературные документы» (*Documents littéraires*) 1881 г., и сборники новелл: «Капитан Бюрь» (*Le capitaine Burle*) 1883 г. и «Наис Микулен» (*Naïs Micoulin*) 1884 г.

24 корреспонденции, однако, так и остались неопубликованными автором. Часть из них не появилась в оригинале и до настоящего времени.

Сотрудничество Золя прекратилось в 1880 г., повидимому в связи с охлаждением русских критики к «теории научного романа», а также в связи с возросшим значением Золя во французской печати, требовавшей от него все больше сил и внимания.

Блестящий успех, встретивший в России как корреспонденция Э. Золя, так и первые переводы его романов, повлек за собой ряд предложений сотрудничать в других русских периодических изданиях.

В марте 1876 г. к Золя обратился издатель «С.-Петербургских Ведомостей» Ф. П. Баймаков.

Тогда же, весной 1876 г., вел переговоры с Тургеньевым редактор «Нового времени» А. С. Суворин, осенью того же года повторив свое приглашение через сотрудника газеты В. И. Лихачева.

Летом 1878 г. стремился завербовать Золя для журнала «Слово» П. Д. Боборыкин.

Все эти предложения были Золя отвергнуты. Более длительны были переговоры с М. Е. Салтыковым-Щедриным об участии в «Отечественных записках» (мысль об этом возникла у Салтыкова еще в конце 1875 г., переговоры тянулись с мая до сентября 1876 г.). Золя готов был дать свое согласие, но под давлением Стасюлевича, требовавшего его исключительного участия в «Вестнике Европы», все же в конце концов отказался.

В ужасные часы интервального стеснения и отчаяния Россия возмарила или мою веру и силу, предоставив трибуну и самую учиную, самую страстную аудиторию. Благодаря ей и стал в критике тем, чем и сейчас являюсь. Я не могу говорить об этом без молвения и сохранив постоянную благодарность.

Э. ЗОЛЯ — Предисловие к сб.:
«Экспериментальный роман». Цит. по сб.:
«Лит. Наследство», 1937, кн. 31—32, стр. 944.

Я должен высказать Вам свою большую благодарность за прекрасный том, который Тургенев передал мне от Вашего имени («Парижские письма», т. I, СПб, 1877). Итак, я извям в Россия прежде, чем во Франция. Это новая связь между Вашей столь гостеприимной страной и мною.

Из редакционной переписки Э. Золя с редактором «Вестника Европы» М. М. Стасюлевичем. Письмо от 14.XII—1877 г., т. III, стр. 629.

Э. ЗОЛЯ О РОССИИ И РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

..В недрах русского народа... подобно глубинным водам, дремлет огромная инертная сила. Представьте себе, что вдруг появится человек, который сумеет направить эту силу: это будет колоссально. Политическая проблема в России рано или поздно будет разрешена при помощи народа, который оставляют в стороне.

E. ZOLA — Les Oeuvres complètes,
Une Campagne. P., Berguand, 1928,
p. 177-78.

Венники уже не знают грани. Писателями мира и предвостаннами прочих созов служат произведения великих писателей, которыми обмениваются народы...

Французская литература отправлена в качестве послов Бальзака и Гюго, а русская литература ответила на это присылкой своих — Тургенева, Достоевского, Толстого. Они трогают сердца, сближали ум... Выше союза между двумя народами стоит союз между всеми народами...

Пью за всемирную литературу, за общее человечество.

Из речи Э. Золя на банкете 28.X—1893 г., организованном французскими и русскими литературными кругами, в связи с приходом русской эскадры в Тулон.—«Лит. Наследство», 1937, № 31—32, стр. 966.

О ПУШКИНЕ

Я счастлив и горд, что могу мысленно всей душой присоединиться к вам в тот день, когда вы чествуете гения вашего бессмертного Пушкина, отца современной русской литературы.

Я узнал его преимущественно благодаря моему другу Тургеневу, который часто рассказывал мне о слове Пушкина, характеризова его как универсального человека, большого поэта, глубокого и живого романиста, поборника свободы и прогресса, слушающего непогрешимым образом для всякой учащейся молодежи. И я его полюбил, как следует любить всех глубоких мыслителей, чьи национальные произведения обогащают все человечество.

Я посилю через границу лаверение в своем благоговении перел ним. Необходимо, чтобы его почтили приветствиями писатели всего мира. Международное культурное празднество создает действительные мирные связи.

Э. ЗОЛЯ—Письмо от 7.VI—1899 г.
Юбилейному Комитету.—«Лит. Наследство»,
1932, № 2, стр. 239.

О ЛЬВЕ ТОЛСТОМ

Больше всего меня заинтересовали те страницы, где он остается мощным исследователем, глубоким психологом, известным нам по «Войне и Миру» и «Анне Карениной».

...Там встречаются потрясающие картины, достойные великого мастера, которым он все еще является. Далее — какой замечательный анализ мизантропии с присущим ей элементом саморазоблачения и тем ощущением изолации и недолюбовства собой, которое она часто оставляет.

Для меня, заверенного романиста, именно здесь — живые страницы книги, смею ли сказать, единственно нужные страницы, те, которые учат людей, которые останутся...

Толстой, как все благородные мечтатели, жаждущие справедливости, правильно распознает зло и указывает, в чем заключается всеобщее благо. Но чтобы достичь идеального мира нет ни дорог, ни мостов. Я тщетно искал в его книге какой-нибудь системы практических мероприятий, нового общественного договора. Я был уверен — увы! — что не найду их.

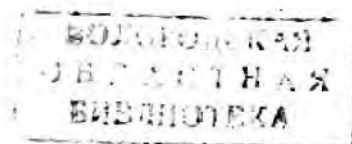
E. ZOLA — Les Oeuvres complètes.
Mélanges, préfaces et discours, P. Bernouard,
1929, p. 265-267.

ОТЗЫВ РУССКОГО ЦЕНЗОРА О РОМАНЕ ЭМИЛЯ ЗОЛЯ «Paris»

В Главное Управление по Делам Печати.

...Принимая во внимание, что в романе производится отрицание религиозных идеалов, глумление над всем современным общественным строем, поругание имущих классов и заигрывание с классом рабочим и, даже, если не полное оправдание, то извинение анархизма, как справедливой реакции против жесткости капиталистического уклада, а также, что роман испещрен эпизодами безнравственного свойства — Г. Штейн (цензор) полагает, что по содержанию своему «Paris» подлежит запрещению.

(Фотокопия офд. отношения представлена журн. «Лит. Наследство»).



О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
От составителей	3
Основные хронологические даты жизни и творчества Эмиля Золя	7
Библиография основных произведений Золя	12
Художественная литература	12
Критика и публицистика	13
Переводы произведений Золя на русский язык	13
Золя в оценке советской критики	14
Западная критика о Золя	16
Западная критика о Золя в переводах на русский язык	16
Золя как писатель и теоретик	17
Золя в борьбе с силами реакции	22
Золя и Россия	25

Отп. редактор
М. РУДОМИНО

Подписано к печати
15/V 1941 г.
Печ. лист. 2
Л91559.

Заказ № 2328.

Тираж 1500.

Типография
Всероссийской минимой печати
Москва, ул. Чайковского, 20

3 р. 50 к.